

A lányok beszaladtak a fiúkhoz, és elkezdtek énekelni nekik

(cikk_galeriak/151101_Bretagne_muзыкusok_a_Mesehazban_esemenyfoto/)

A népzene és a nacionalizmus bizonyos szempontból tejtesók; mi történik azonban, ha egy nemzet muzsikáját nemzetköziesítik, akarom mondani, internacionálizálják? (Be szép szó!) Körülbelül az, ami e héten zajlott a békéscsabai Meseházban: francia zenészek ismerkedtek a magyar népzenevel. Történetesen a Meseházi Alapítvány meghívására öt napon keresztül vendégeskedett a bretagne-i Kreiz Breizh Akademi, akiket hazánk jeles személyiségei (Sebestyén Márta, Both Miklós és Makó Péter) tanítottak. A tanítványok péntek este, Schéner Mihály álmorszáágában egy szűk körnek kamarakoncerttel számoltak be a mögöttük hagyott napokról – naná, hogy a cselekménybe mi is belekagylóztunk.



Hamburger



Tortilla

([http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?](http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?oaparams=2__bannerid=303__zoneid=59__cb=d9bb18f4ea__oadest=http%3A%2F%2Fwww.speedpizza.hu%2F))

oaparams=2__bannerid=303__zoneid=59__cb=d9bb18f4ea__oadest=http%3A%2F%2Fwww.speedpizza.hu%2F)

A muri előtt először Veres Krisztát, a Meseház vezetőjét faggattam.

Milyen zenét hallunk? Mintha Sebestyén Márta énekelne, miközben tudom, hogy nem is – hiszen itt áll megettünk, de hogy ettük meg –, hanem a bretagne-lányok danolnak. De kik húzzák a drummm-drummm-drummmot?

Ez vegytiszta magyar népzene, a drummm-drummm-drummmot pedig a Drom Egyesület húzza. Ezt a tanfolyamot ez a bretagne társulat szervezte. Ők számos tanfolyamot tartottak a nagyvilágban – különböző népek zenéjéből. És most hazánkra esett a választás.

Így került a képbe többek között Sebestyén Márta is.

Ebben nem tudok nyilatkozni, mert ezt nem mi szerveztük.



(/kepek/2015/10/31/59739_151031mesehaz_large_normal.jpg)

Sebestyén Márta (j2) és a bretagne énekesnők (galéria (../cikk_galeriak/151101_Bretagne_muзыкusok_a_Mesehazban_esemenyfoto/))

Rossz volt a felvétel.

Nekünk az volt a feladatunk, hogy fogadjuk őket.

A világhírű Meseháznak.

A héten éjjel-nappal folyt a kurzus.

Hogy vették a kanyarokat a francia zenészek?

Mind képzett muzsikus, és ezt a csodálatos magyar népzene... hogy mondjam, biztos nehéz elsajátítani, de nagy szeretettel vették a kanyarokat.

Miképp boldogultak a lányok a magyar nyelvvel?

Az kevés, hogy boldogultak, ugyanis nagyon szépen megtanultak egy-egy népdalcsokrot.

Például?

Édesanyám rózsafáját.

És itt van Makó Péter is, aki vasárnap még a Csikkal fújt (../cikk/115167/na_ki_az_aki_el_meri_enekelni_marianna) a kolbászon.

Békéscsabát nehéz elhagyni.

Beszélgettek Trianonról?

Ez nem témája a kurzusnak, de képben vannak vele. Erik Marchand, a vezetőjük járt többször is Romániában, többek között cigányzenéket gyűjtött.



(/kepek/2015/10/31/59741_151031mesehaz2_large_normal.jpg)

Erik Marchand és gyermekei (galéria (../cikk_galeriak/151101_Bretagne_muзикusok_a_Mesehazban_esemenyfoto/))

Nekem van egy jazz-zenész ismerősöm, aki néhány évet Amerikában élt, és volt egyszer egy francia szomszédja is. De azt mondta, hogy ez kit érdekel?

Hát igen.

Majdan odaléptem Sebestyén Mártához is.

Hogy ment az oktatás? Nem tudom, tegeződhetünk?

Hajlott korom ellenére? (hahaha)

Milyen könnyen, vagy nehezen tanulták meg a vendégek dalainkat?

Nagyon érdekes, mert én nagyon félek a tanítástól. Alapvetően én nem tudok tanítani. Legalábbis azt gondolom. Míg édesanyám...

A Mona néni!

Igen, a megyeszerte ismert és nagyon szeretett Mona néni, aki minden korosztállyal iszonyúan jól bánik. De én nem tudom elveszni a tikkát.

Mozart sem tudott tanítani.

Mert én annyira egyéni módokon tanulok, és annyira hirtelen kapom el, amit megtanulnék, de azt nem tudom, hogy ezt miképp kell másnak átadni. Arról fogalmam sincs, hogy mi ennek a módszertana. Az az anyag, amit most magyar nyelven tanítottam, az főleg nyelvi, és nem zenei nehézséget okozott.



(/kepek/2015/10/31/59743_151031mesehaz3_large_normal.jpg)

Both Miklós (k) - képek (../cikk_galeriak/151101_Bretagne_muзикusok_a_Mesehazban_esemenyfoto/)

Mármint, hogy a dallamokat szépen el tudják énekelni?

A dallamokat? Amiről azt gondoltam, hogy nehéz lesz, azt tanulták meg a leghamarabb, és gyorsan egymásra hangolódtunk. Viszont a magyar szavak kiejtéséhez nagyon sok gyakorlásra volt szükség. Tulajdonképpen a szájukat kellett beidomítani a kiejtéséhez. A zenészeknek annyival könnyebb volt, hogy ők csak a dallamokkal foglalkoztak; (Both) Miki egy egész kalotaszegi menetet tanított be nekik. De szerintem mi is ügyesek voltunk, mert végül is 12 dalt megtanultunk.

Például?

Édesanyám rózsafája. És ezt annyira szerették a lányok, hogy időnként beszaladtak a fiúk szobájába (a próbaterembe), és elkezdtek nekik énekelni. Milyen szép dolog, hogy a nem magyarul beszélő embereket belevezessük ebbe a világba, illetve kölcsönösen megismerjük egymás kultúráját.

Lefordítottátok a dalok szövegeit?

Pesovár Zsófi lefordította nekik. Mondjuk, én 27 nyelven énekeltem eddig, és nem mindig tudtam hajszálpontosan, hogy miről is, de a népzenei világa, amelyet csodálatosan meg lehet érezni.



(/kepek/2015/10/31/59745_151031mesehaz4_large_normal.jpg)
Bájosak, akár egy lányzenekar...

Mi jut eszibe a franciákról?

- Gérard Depardieu-mozik.
- A chanson.
- A Bastille.
- Trianon.
- A frankománok.

szavazok



**FELSZOLGÁLÓT
KERES!**

([http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?](http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?oaparams=2__bannerid=435__zoneid=59__cb=71242c5e31__oadest=http%3A%2F%2Fwww.varkonyibisztro.hu%2F)

http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?oaparams=2__bannerid=435__zoneid=59__cb=71242c5e31__oadest=http%3A%2F%2Fwww.varkonyibisztro.hu%2F)



Hamburger



Tortilla

([http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?](http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?oaparams=2__bannerid=303__zoneid=59__cb=91babbe025__oadest=http%3A%2F%2Fwww.speedpizza.hu%2F)

http://ads.hir6.hu/www/delivery/ck.php?oaparams=2__bannerid=303__zoneid=59__cb=91babbe025__oadest=http%3A%2F%2Fwww.speedpizza.hu%2F)